

Fiului meu, Andrei  
**S-A STINS VIATA...**

Mihai Eminescu  
 1850-1889

To my son, Andrei  
**LIFE EXTINGUISHED**

Nicolae Brafan  
 1887-1968

Andante

*mf*

*p*

S-a stins vi - a - ta fal - ni - cei Ve - ne - ții, N-a -  
 Ex - tin - guished is the re - gal glow of Ven - ice, No

*mf*

uzi cîn-tări, nu vezi lu - mini de ba - luri; Pe scări de mar - mu - ră, prin  
 sang is sung, no ball-room gleams with col - or; A - long the mar - ble stair-ways,

vechi por - ta - luri, Pă - trun - de lu - na, în - ăl - bind pă - re - ții.  
 halls and por - tals, The moon-beams whit - en all with glis - t'ning ra - diance.

*f*

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp).

*P*

O - ke - a - nos se plin-ge pe ca - na - luri...  
 En-trapped with - in ca-nals cries O - ce - a - nus...

Second system of musical notation with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.

El nu - ma-n veci e-n floa-rea ti - ne - re - tii, Mi - re - sei dulci - ar da su -  
 Flood - ing his youth - ful vig - or toward his bride, — To breathe in - to her his e -

Third system of musical notation with lyrics and piano accompaniment.

fla-rea vie - tii, Iz - bes-te-n zi - dari vechi, su - nind din va - luri.  
 ter - nal be - ing, He beats his waves up - on her for - tress walls.

Fourth system of musical notation with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes an *mf* dynamic marking.

*mf*

Ca-n țin-ti - rim tă -  
Si - lence of church - yard

ce - re e - n ce - ta - te. Pre - at ră - mas din a ve - chi - mii  
shrouds the slum-b'ring cit - y. From van - ished ag - es steps an an - cient

zi - le, San Marc si - nis - tru mie - zul nop - ții ba -  
priest forth, To sound Saint Mark's heav - y mid - night toll -

te. ing. Cu glas a - dinc, cu  
In deep bass voice, in

( con *And.* )

gra - iul de Si - bi - le Ros - tes - te lin in  
 ring - ing tones si - byl - lic, He then in - tones in

cli - pe ca - den - ta - te: „Nu - n - vi - e mor - tii...  
 grave and som - ber me - ter: "The dead a - rise not...

*f*

*f*

e - n za - dar, co - pi - le!"  
 all is in vain, my child."

*ff*